

Boletín Informativo para residentes de habla hispana

# Hiroshima NOW

No. 45  
2026. 1

**Hiroshima NOW** contiene información seleccionada del boletín oficial de Hiroshima (*Hiroshima Shimin to shisei*) boletín gratuito ofrecido por la ciudad. Este boletín mensual (Hiroshima NOW) es publicado en Inglés, Chino, Portugués, Español, Vietnamita y Japonés fácil. Todos los idiomas se encuentran disponibles en nuestra página web ([h-ircd.jp/](http://h-ircd.jp/)) o impresas en diversas instalaciones públicas. Aquellos que deseen recibir el boletín por correo electrónico por favor envíe su petición a la siguiente dirección: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

**Hiroshima Shimin to Shisei** se encuentra disponible en la página web de la ciudad y puede ser traducido por la app automática a varios idiomas

## Contenido

- Eventos
- Cuando vea alguien con la marca de ayuda con correa (Herupu Maaku)
- Sistema de apoyo a la búsqueda de empleo
- "Ventanilla SOS Infantil"
- Biblioteca digital (actualización)
- Suscripción para viviendas municipales
- Coleta de basura días festivos enero y febrero

### Redactado y editado por:

Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima

Departamento de Diversidad e Inclusión

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japón 〒730-0811

TEL. 082-242-8879 FAX. 082-242-7452

Email: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

Página Web: [https://h-ircd.jp/es/hiroshima\\_now](https://h-ircd.jp/es/hiroshima_now)



## Eventos

イベント情報

### **■ Exposición Especial Museo de Hiroshima: Obra en Blanco Monet**

Fecha: 13 de diciembre de 2025 (sabado) al 22 de marzo de 2026 (domingo)

Horario: 9:00～17:00 \* entrada permitida hasta 16:30

Abierto todos los dias durante la exposición especial

Como llegar:

① 5 minutos a pie desde la parada de tranvía de "Kamiyacho higashi"

② 3 minutos a pie desde Bus Center

Costo: Adultos 2,200 / Estudiantes de bachillerato · universitarios 1,000 /

Estudiantes de primaria y secundaria 500 / mayores de 65 años de edad 2,000

\* Se require presentar un documento de identificación

\* Con la entrada de la exposición especial se puede ver la exposición permanente.

\* Niños preescolar gratuito.

\* Dispacitados y acompañante del discapacitado gratuito.

Información: Museo de Hiroshima Tel. 082-223-2530

<https://www.hiroshima-museum.jp/index.html>



### **■ Exposición Especial Museo Prefectural de Hiroshima: Ihei Kimura**

😊 Ihei Kimura (1901-1974) fue un fotógrafo Japonés. En esta exposición fotográfica estarán expuestas 165 fotos de Ihei Kimura.

Fecha: 13 de diciembre de 2025 (sabado) al 8 de febrero de 2026 (domingo)

Horario: 9:00～17:00 \* entrada permitida hasta 16:30

Viernes 19:00 (entrada permitida hasta 18:30)

Abierto todos los dias durante la exposición especial

Como llegar: Desde la parada de tranvia Shukkeien

Costo: Adultos 1,500 / Estudiantes de bachillerato · universitarios 1,000 /

Estudiantes de primaria y secundaria 700

\* Con la entrada de la exposición especial se puede ver la exposición permanente. Con la entrada de la exposición especial puede entrar en Shukkeien por 100 ienes.

\* El Museo Prefectural de Hiroshima está al lado de Shukkeien.

\* Estudiantes deben presentar su carnet de estudiante.

\* Dispacitados y acompañante del discapacitado gratuito.

Información: Museo Prefectural de Hiroshima Tel. 082-221-6246

<https://www.hpam.jp/museum/>



### **■ Exposición Especial Museo de Arte Contemporáneo Hiroshima: Adrian Berg: El Jardín Infinito**

😊 Adrian Berg (1929-2011) artista inglés. Esta será su primera exposición en el Museo de Arte Contemporáneo Hiroshima.

Con la entrada de la exposición especial se puede ver la exposición permanente.

Fecha: del 24 de enero (sabado) al 12 de abril (domingo)

Horario: 10:00~17:00 \* entrada permitida hasta 16:30

Cerrado: Lunes (abierto 23 de febrero) 24 de febrero

Como llegar: 10 minutos a pie desde la parada de tranvia Hijiyama shita

\* El Museo de Arte Contemporáneo Hiroshima se ubica en la cima de la montaña Hijiyama (71m) puede caminar o irse por la escalera mecánica. La entrada de la escalera mecánica se encuentra cerca al túnel Hijiyama. También hay una entrada directa desde el tercer piso de la Tienda de Departamentos Hiroshima Danbara.

Costo: Adultos 1,100 / Universitarios 800 / Bachillerato · mayores de 65 años de edad 550

Estudiantes de secundaria y niños gratuito

Información: Museo de Arte Contemporáneo Hiroshima Tel. 082-264-1121

<https://www.hiroshima-moca.jp/>



### ■ Hiroshima Gokoku Jinja Festival Dondo

☺ En este ritual los adornos utilizados para recibir el año nuevo. Trae suerte durante todo el año comer las bolitas de arroz preparadas en la hogeradel ritual. En el Gokoku Jinja se regala bolitas de arroz a los visitantes.

\* Los objetos para quemar serán aceptados hasta el 14 de enero



Fecha, horario: 15 de enero (jueves) 10:00

Lugar: Hiroshima Gokoku Jinja

Como llegar:

① 10 minutos a pie desde la parada de tranvia Kamiya cho Higashi

② 8 minutos a pie desde Bus Center

Información: Hiroshima Gokoku Jinja Tel. 082-221-5590

<https://www.h-gokoku.or.jp/>



### ■ Oobuku chakai

Fecha: 18 de enero (domingo) 10:00~15:00 (entradas agotadas)

Lugar: Shukkeien (Nakaku Kami noborimachi 2-11)

Como llegar: 5 minutos a pie desde la parada de tranvia (Shukkeien mae)

Costo: 1,500

\* Se requiere la entrada para Shukkeien.

【Costo entrada para Shukkeien】

adultos 350, universitarios 150, estudiantes de bachillerato y menores: gratuito

Información: Shukkeien Tel. 082-221-3620

<https://shukkeien.jp/>



## Hiroshima Gokoku Jinja Festival Setsubun

 Setsubun significa separación de estaciones, en este festival se realiza un ritual especial en lo cual se dispersa habichuelas, para echar toda la maldad del año anterior y alejar los demonios en el año nuevo.

Fecha, horario: 3 de febrero (martes) 15:30～16:30

Lugar: Hiroshima Gokoku Jinja

Como llegar:

- ① 10 minutos a pie desde la parada de tranvia Kamiya cho Higashi
- ② 8 minutos a pie desde Bus Center



Contenido: Después del ritual (15:30) se realiza. Lanzan semillas de soja tostadas. Dentro de las semillas tostadas "Billetes de la Fortuna". Todos pueden participar.

- \* Niños recibirán semillas de soja.
- \* En caso de lluvia el evento será cancelado. Las semillas de soja serán distribuidas a todos.

Información: Hiroshima Gokoku Jinja Tel. 082-221-5590

<https://www.h-gokoku.or.jp/>



## Cuando vea alguien con la marca de ayuda con correa (herupu maaku)

ヘルプマークを見かけたら 思いやのある行動を 「ひろしま市民と市政」12月1日号 (p2)

La marca de ayuda con correa es una marca que ayuda a identificar una persona con discapacidad invisible.

Cuando vea alguien con el herupu maaku debes cederle el asiento, preguntarle si pasa algo si le ve perdido.

Puede obtener el herupu maaku en la Sección de bienestar social para discapacitados, Sección de bienestar social.



Información: Sección de bienestar social para discapacitados Tel. 082-504-2147

## Sistema de apoyo a la búsqueda de empleo

求職者を支援する制度のご利用を 「ひろしま市民と市政」12月15日号 (p3)

Con el entrenamiento laboral (haro toreningu) puede adquirir conocimientos necesarios para conseguirse un trabajo.

Puede adquirir conocimiento técnico de acuerdo a la necesidad laboral de cada región. El entrenamiento es gratuito.

\* Algunos cursos no son gratuitos. Hay que pagar por los libros didácticos.

\* Más información vea:

[https://jsite.mhlw.go.jp/hiroshima-roudoukyoku/hourei\\_seido\\_tetsuzuki/shokugyou\\_kunren/hourei\\_seido/koutekikunreninfo.html](https://jsite.mhlw.go.jp/hiroshima-roudoukyoku/hourei_seido_tetsuzuki/shokugyou_kunren/hourei_seido/koutekikunreninfo.html)



**Tipos de entrenamiento:**

Hay dos tipos de entrenamiento

■ **Entrenamiento vocacional:** A personas que pueden recibir el seguro desempleo.

■ **Entrenamiento de apoyo a los que buscan trabajo:** A personas que no pueden recibir el seguro desempleo.

Deberán satisfacer las condiciones requeridas.

► Sistema de apoyo a los que buscan trabajo.

Puede recibir 100,000 yenes por mes "Subsidio de entrenamiento vocacional" mientras recibe el entrenamiento.

► Puede recibir apoyo financiero mientras recibe recapacitación.

\* Información detallada, consulte a la oficina de Hello Work más cercana.

**Etapas a seguir hasta el inicio del entrenamiento vocacional.**

- ① Registrarse y hacer consulta en Hello Work
- ② Inscribirse para el entrenamiento vocacional
- ③ Selección (entrevista, examen)
- ④ Si aprueba la selección empieza el entrenamiento.

**Información:**

Hello Work	Area correspondiente	Tel.	Dirección
Hello Work Hiroshima	Nakaku, Nishiku, Asaminamiku, Saekiku (Yukicho, Suginamidai *)	082-223-8609	Nakaku Hachobori 8-2 Hiroshima Shimizu Biru (del primer al cuarto piso)
Hello Work Hiroshima Higashi	Higashiku, Minamiku, Akiku, Akigun	082-264-8609	Higashiku Hikarigaoka 13-7
Hello Work Kabe	Asakitaku, Yamagatagun	082-815-8609	Asakitaku Kabe Minami 3-3-36

\* Yukicho, Suginamidai llame a Hello Work de Hatsukaichi Tel. 0829-32-8609

**"Ventanilla SOS Infantil"**

「子どもの SOS 相談窓口」に名称を変更しました 「ひろしま市民と市政」 12月1日号 (p6)

La ventanilla de consultas acerca de maltrato infantil ha cambiado su nombre de "Ijime 110" a "Kodomo SOS Soudan madoguchi" ("Ventanilla SOS Infantil"). Días y horario de servicio siguen siendo los mismos. \* Consultas disponibles solamente en Japonés.

**Kodomo SOS Soudan madoguchi** ("Ventanilla SOS Infantil")

Horario: Todos los días 24 horas

Tel: 082-242-2110

Información: División de apoyo a niños y jóvenes Tel. 082-242-2103

## Biblioteca digital (actualización)

市立図書館のシステムが新しくなります 「ひろしま市民と市政」 12月15日号 (p6)

A partir del día 14 de enero (miércoles) el servicio en línea de biblioteca municipal estará disponible como biblioteca virtual.

\* El servicio de biblioteca no se encuentra disponible hasta el 13 de enero (martes) debido a la actualización del sistema. Más detalles vea la pagina web de la biblioteca de la ciudad.

\* La Biblioteca Central se encuentra en cierre temporal hasta mediados de 2026 cuando será realizada su nueva apertura.

<https://www.library.city.hiroshima.jp/>



Información: **Biblioteca Central** Tel. 082-222-5542

\* La Biblioteca Central se encuentra en cierre temporal, se acepta solicitud de información por teléfono.

## Suscripción para viviendas municipales

市営住宅 2月の募集

Las personas que cumplan con los requisitos, pueden solicitar vivienda municipal. Para más información vea la página web de Hiroshima.

● Página web de Hiroshima "Vivienda Municipal" (Japonés)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>



### Suscripción para viviendas municipales febrero 2026

Més de suscripción	Anuncio de suscripción	Periodo de solicitud	
		Electrónico • correo	En persona
Febrero de 2026	2 de febrero (lunes)	2 (lunes) a 12 (jueves) de febrero	9 (lunes) 10 (martes) 12 (jueves) de febrero

★ Es posible solicitar viviendas fuera del periodo de solicitud mencionado, desde que haya habitaciones disponibles.

Información; página web de la ciudad (Japonés)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6267.html>



★ Personas con el Certificado de Asociación (Registro de unión entre personas del mismo sexo) también pueden solicitar vivienda municipal.

### Donde obtener la lista de viviendas municipales disponibles

► Sección de política de viviendas (Municipalidad de Hiroshima) 5º piso y Sección de edificación, municipalidad de cada distrito.

Lunes a viernes de 8:30 a 17:15.

Cerrado: festivos nacionales, 6 de agosto, del 29 de diciembre al 3 de enero.

- ▶ Ventanilla de servicio, municipalidad (Central Abastecedora de Agua 1º piso, Oficina de Motomachi)

Horario:

- Lunes a viernes de 8:30 a 18:30.
- Sabado, domingo, festivos nacionales, 6 de Agosto de 9:00 a 18:30.

Cerrado: del 29 de diciembre al 3 de enero.

- ▶ Sede del gobierno provincial: Recepción 1º piso, Sección de edificación 5º piso.

\* Puede obtener la lista de viviendas municipales disponibles también en la pagina web de la ciudad de Hiroshima.

\* Puede averiguar la ubicación de las viviendas vea el "mapa de viviendas municipales de la Ciudad de Hiroshima".

- Pagina web Ciudad de Hiroshima "Viviendas Municipales" (Japonés)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>



- "Mapa de viviendas municipales de la Ciudad de Hiroshima" (Japonés)

<https://www.midori-gr.com/hiroshima-shiei/info/map.html>



### Como solicitar

Elija una vivienda de la lista de viviendas municipales seleccionadas, rellene el formulario de solicitud, y envíe por correo electrónico, correo o presente directamente en la municipalidad.

### Donde enviar, presentar la solicitud

- **Correo electrónico:** Solicite durante el periodo determinado desde la página correspondiente.

Es posible solicitar desde el primer día, lo cual se publica la lista de viviendas disponibles a partir de las 8:30.

- **Correo:** Envíe el formulario de solicitud y postal dentro del sobre a la Sección de Edificación correspondiente a la vivienda que desea solicitar. El sobre requiere un sello (110 yenes) de correo.

\* Serán aceptadas las solicitudes selladas con la fecha del último día de solicitud. Si desea solicitar por correo envíe su solicitud lo más rápido posible.

\* El formulario de solicitud, postal y sobre de envío se encuentra adjunto al manual de viviendas municipales de Hiroshima.

- Directamente: Servicio disponible de las 9:00 a las 17:00 posible solicitar en cualquier Sección de Edificación.

\* No se requiere presentar el registro de residencia o certificado de ingresos para primera inspección. Presente dichos documentos una vez sea candidato sorteado para ocupar una vivienda, en la segunda inspección.

### Información: Municipalidad, Sección de Edificación

Municipalidad	Tel	Municipalidad	Tel
Naka	082-504-2578	Asaminami	082-831-4954
Higashi	082-568-7744	Asakita	082-819-3937
Minami	082-250-8959	Aki	082-821-4928
Nishi	082-532-0949	Saeki	082-943-9744

## Coleta de basura días festivos enero y febrero

1月と2月のごみの収集スケジュール



Días de coleta que coinciden con días festivos.

### Calendário de coleta de basura

Hay coleta       No hay coleta

Día festivo	Basura incinerable-Botellas de plástico PET-Plástico recicitable	Basura recicitable-Basura con sustancias nocivas-Basura no incinerable-Otros plásticos
12 de enero (lunes) "Día de la mayoría de edad"	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11 de febrero (miércoles) "Día de la fundación nacioanl"	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
23 de febrero (lunes) "Cumpleaños del emperador"	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Información:

Página web de la ciudad de Hiroshima <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/363649.html>  
Sección del medio ambiente Tel. 082-504-2220



**Si usted no habla Japonés y necesita ayuda con el idioma llame a:**

**Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki**

Teléfono: 082-241-5010

Email: [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

Página Web: <https://h-ircd.jp/es/guide/consultation-es.html>

Horario de atención: Lunes a Viernes de las 9:00 a las 16:00

Cerrado: Sabados, Domingos, festivos nacionales, 6 de agosto, y

vacaciones de año nuevo (desde el 29 de diciembre hasta el 3 de enero)

Idiomas disponibles: Chino, Portugués, Español, Vietnamita, Inglés, y Filipino

\* Filipino solamente los viernes, 1<sup>er</sup> y 3<sup>er</sup> miércoles del mes.

